

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

INEKSPRYMABLE



OJ CZYSTY – DODAJ
DO ULUBIONYCH

INEKSPRYMABLE to eufemizm, i to nie byle jaki! To nie tyle zastępnik brutalnej czy gorszącej nazwy, ile słowo stworzone po to, by w ogóle można było powiedzieć o tym, o czym mówić absolutnie nie wypada. Dokładny polski odpowiednik tego francuskiego zapożyczenia to NIEWYMOWNE. Francuski źródłosłów *inexprimable* to przymiotnik – używany również w funkcji rzeczownika – o znaczeniu ‘niewyraźalny, niewypowiedziany, niewysłowiony’. Mianem tym określano część garderoby uznawaną za wstydliwą – a więc tę, o której nie powinno się mówić – czyli KALESONY. Dopiero, gdy słowo INEKSPRYMABLE zaczęło być na tyle powszechnie stosowane, że sam fakt używania go w rozmowie przestał być żenujący, jego znaczenie się rozszerzyło i zaczęło oznaczać nie tylko ‘kalesony’, lecz także ‘wąskie, dopasowane spodnie’.